

27:1	בְּרֵאשִׁית b·rashith in·beginning-of	מַמְלַכְתּוֹ mmlkth kingdom-of	יְהוֹיָקִים ieuiqm Jehoiakim	בֶּן bn son-of	יֹאשִׁיָּהוּ - iaushieu Josiah	מֶלֶךְ mlk king-of	הַיְהוּדָה ieude eie Judah	הָיָה he-became	הַדְבָר e·dbr the·word	
	הָיָה e·ze the·this	אֶל - יְרֵמְיָהּ al - irmie to Jeremiah	מֵאֵת m·ath from·with	יְהוָה ieue Yahweh	לֵאמֹר l·amr to·to-say-of	:				
27:2	כֹּה ke thus	אָמַר - amr he-said	יְהוָה ieue Yahweh	אֵלַי al·i to·me	עֲשֵׂה oshe make ^{do} -you !	לְךָ l·k for·you	מוֹסְרוֹת musruth bonds	וּמִטּוֹת u·mtuth and·slider-bars	וְנָתַתָּם u·nthth·m and·you-give-them	
	עַל - צְנֻאֲרֶךָ ol - tzuar·k on neck-of·you									
27:3	וְשַׁלַּחְתֶּם u·shlchth·m and·you- ^m send-them	אֶל al to	מֶלֶךְ - אֱדוֹם mlk - adum king-of Edom	וְאֶל u·al and·to	מֶלֶךְ - מוֹאָב mlk - muab king-of Moab	וְאֶל u·al and·to	מֶלֶךְ - בְּנֵי mlk - bni king-of	עַמּוֹן omun sons-of Ammon		
	וְאֶל u·al and·to	מֶלֶךְ - צֹר mlk - tzr king-of Tyre	וְאֶל u·al and·to	מֶלֶךְ - צִדּוֹן mlk - tzidun king-of Sidon	בְּיַד b·id in·hand-of	מְלָאכִים mlakim messengers	הַבָּאִים e·baim the·ones-coming	יְרוּשָׁלַם irushlm Jerusalem		
	אֶל - צִדְקִיָּהוּ al - tzdqieue to Zedekiah	מֶלֶךְ mlk king-of	יְהוּדָה ieude Judah	:						
27:4	וְצִוִּיתִי u·tzuiith and·you- ^m instruct	אֹתָם ath·m »·them	אֲדַנִּיהֶם al - adni·em lords-of·them	לֵאמֹר l·amr to·to-say-of	כֹּה ke thus	אָמַר - amr he-says	יְהוָה ieue Yahweh-of	צְבָאוֹת tzvbauth hosts		
	אֱלֹהֵי alei Elohim-of	יִשְׂרָאֵל ishral Israel	כֹּה תֹאמְרוּ ke thamru thus you ^(P) -shall-say	אֶל al to	אֲדֹנֵיכֶם al - adni·km lords-of·you ^(P)	:				
27:5	אֲנִי anki I	עָשִׂיתִי oshithi I-made ^{do}	אֶת - הָאָרֶץ ath - e·artz » the·earth	אֶת - הָאָדָם ath - e·adm » the·human	וְאֶת - הַבְּהֵמָה u·ath - e·beme and·» the·beast	אֲשֶׁר ashr which	עַל - פְּנֵי ol - phni on surfaces-of			
	הָאָרֶץ e·artz the·earth	בְּכַחַי b·kch·i in·vigor-of·me	הַגָּדוֹל e·gdul the·great	וּבְרִזְעִי u·b·zruo·i and·in·arm-of·me	הַנְּטוּיָה e·ntuie the·one-being-stretched-out	וְנָתַתִּיהָ u·nththi·e and·I-give·her				
	לְאִשְׁרָי l·ashr to·whom	יֹשֵׁר ishr he-is-upright	בְּעֵינָי b·oin·i in·eyes-of·me	:						
27:6	וְעַתָּה u·othe and·now	אֲנִי anki I	נָתַתִּי nththi I-give	כָּל - אֶת ath - kl » all-of	הָאָרְצוֹת - e·artzuth the·lands	הָאֵלֶּה e·ale the·these	בְּיַד b·id in·hand-of	נְבוּכַדְנֶצַּצַּר nbukdnatzr Nebuchadnezzar	מֶלֶךְ - mlk - king-of	
	בְּבָבֶל bbl Babylon	עַבְדִּי obd·i servant-of·me	וְגַם u·gm and·even	אֶת - חַיַּת ath - chith » animal-of	הַשָּׂדֶה e·shde the·field	נָתַתִּי nththi I-give	לְעַבְדּוֹ l·u to·him	וְלְעַבְדּוֹ l·obd·u to·to-serve-of·him		
27:7	וְעַבְדּוֹ u·obdu and·they-serve	אֵת ath·u »·him	כָּל - הַגּוֹיִם kl - e·guim all-of the·nations	וְאֶת u·ath - bn·u and·»	בְּנוֹ - bn·u son-of·him	וְאֶת u·ath - bn and·»	בְּנוֹ - bn·u son-of	וְעַד od son-of·him until		
	בָּא ba to-come-of	עַתָּה - oth era-of	אֶרְצוֹ artz·u land-of·him	גַּם gm even	וְעַבְדּוֹ u·obdu he	בּוֹ b·u and·they-serve	גּוֹיִם guim in·him	רַבִּים rbim nations	וּמְלָכִים u·mlkim many-ones	וְגַם and·kings
	גְּדֹלִים gdlim great-ones									
27:8	וְהָיָה u·eie and·he-becomes	הַגּוֹי e·gui the·nation	וְהַמְּלָכָה u·e·mmlke and·the·kingdom	אֲשֶׁר ashr which	לֹא יַעֲבֹדוּ la - iobdu not they-are-serving	אֶת - ath·u »·him				
	נְבוּכַדְנֶצַּצַּר nbukdnatzr Nebuchadnezzar	מֶלֶךְ - mlk - king-of	בְּבָבֶל - bbl Babylon	וְאֶת u·ath and·»	אֲשֶׁר ashr which	לֹא יִתֵּן la - ithn not he-is-giving	צְנֻאוֹ - ath - tzuar·u neck-of·him	בְּעַל b·ol in·yoke-of		
	מֶלֶךְ mlk king-of	בְּבָבֶל bbl Babylon	בְּחֶרֶב b·chr in·the·sword	וּבְרָעָב u·b·rob and·in·the·famine	וּבַדָּבָר u·b·dbr and·in·the·plague	אֶפְקֹד aphqd I-shall-visit	עַל ol - e·gui on the·nation			

¹ . In the beginning of the reign of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah he became the word saying,

² Thus saith the LORD to me; Make thee bonds and yokes, and put them upon thy neck,

³ And send them to the king of Edom, and to the king of Moab, and to the king of the Ammonites, and to the king of Tyrus, and to the king of Zidon, by the hand of the messengers which come to Jerusalem unto Zedekiah king of Judah;

⁴ And command them to say unto their masters, Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Thus shall ye say unto your masters;

⁵ I have made the earth, the man and the beast that [are] upon the ground, by my great power and by my outstretched arm, and have given it unto whom it seemed meet unto me.

⁶ And now have I given all these lands into the hand of Nebuchadnezzar the king of Babylon, my servant; and the beasts of the field have I given him also to serve him.

⁷ And all nations shall serve him, and his son, and his son's son, until the very time of his land come: and then many nations and great kings shall serve themselves of him.

⁸ And it shall come to pass, [that] the nation and kingdom which will not serve the same Nebuchadnezzar the king of Babylon, and that will not put their neck under the yoke of the king of Babylon, that nation will I punish, saith the LORD, with the sword, and with the famine, and with the

ההוא נאם יהוה - עד יהוה - תמי - בידו אהם :
 e·eua nam - ieue od - thm·i ath·m b·id·u :
 the·he averment-of Yahweh until to-spend-of·me »·them in·hand-of·him

pestilence, until I have consumed them by his hand.

27:9 ואתם אל - תשמעו אל - נביאיכם - ואל -
 u·athm al - thshmou al - nbai·km u·al -
 and·you^(P) must-not-be you^(P)-are-listening to prophets-of·you^(P) and·to

⁹ Therefore hearken not ye to your prophets, nor to your diviners, nor to your dreamers, nor to your enchanters, nor to your sorcerers, which speak unto you, saying, Ye shall not serve the king of Babylon:

קסמכם ואל - חלמתיכם ואל -
 qsmi·km u·al chlmthi·km u·al -
 ones-practicing-divination-of·you^(P) and·to dream-interpreters-of·you^(P) and·to

ענניכם ואל - כשפיקם - ואל - אשר הם - אמרים אליכם
 onni·km u·al - kshphi·km ash·r - em amrim ali·km
 cloud-consulters-of·you^(P) and·to enchanters-of·you^(P) who they ones-saying to·you^(P)

לאמר לא תעבדו לא - בבל - מלך - את :
 l·amr la thobdu ath - mlk bbl :
 to·to-say-of not you^(P)-shall-serve » king-of Babylon

27:10 כי שקר הם נבאים לכם למען הרחיק אתכם מעל
 ki shqr em nbaim l·km lmon erchiq ath·km m·ol
 that falsehood they ones-ⁿprophesying to·you^(P) so-that to-^cremove-far-of »·you^(P) from·on

¹⁰ For they prophesy a lie unto you, to remove you far from your land; and that I should drive you out, and ye should perish.

אדמתכם ויהדחתי אתכם ואבדתם :
 admth·km u·edchthi ath·km u·abdtm :
 ground-of·you^(P) and·I-^cexpel »·you^(P) and·you^(P)-perish

27:11 והגוי אשר יביא את צנארו - בעל מלך - בבל -
 u·e·gui ash·r ibia ath - tzuar·u b·ol mlk - bbl
 and·the·nation which he-is-^cbringing » neck-of·him in·yoke-of king-of Babylon

¹¹ But the nations that bring their neck under the yoke of the king of Babylon, and serve him, those will I let remain still in their own land, saith the LORD; and they shall till it, and dwell therein.

ועבדו והנחיתו על - אדמתו - נאם - יהוה - ועבדה
 u·obd·u u·enchthi·u ol - admth·u nam - ieue u·obd·e
 and·he-serves·him and·I-^cleave·him on ground-of·him averment-of Yahweh and·he-serves·her

ושב בה :
 u·ishb b·e :
 and·he-dwells in·her

27:12 ואל - צדקיה - מלך - יהודה - ככל - הדברים - האלה - לאמר
 u·al - tzdqie mlk - ieue dbrthi k·kl - e·dbrim e·ale l·amr
 and·to Zedekiah king-of Judah I-^mspoke as·all-of the·words the·these to·to-say-of

¹² . I spake also to Zedekiah king of Judah according to all these words, saying, Bring your necks under the yoke of the king of Babylon, and serve him and his people, and live.

הביאו את - צנאריכם - בעל מלך - בבל - ועבדו אתו
 ebiau ath - tzuari·km b·ol mlk - bbl u·obdu ath·u
^cbring-you^(P) ! » necks-of·you^(P) in·yoke-of king-of Babylon and·serve-you^(P) ! »·him

ועמו וחי :
 u·om·u u·chiu :
 and·people-of·him and·live-you^(P) !

27:13 למה תמותו אתה ועמך בקרב ברעב
 l·me thmuthu athe u·om·k b·chrb b·rob
 to·what ? you^(P)-shall-die you and·people-of·you in·the·sword in·the·famine

¹³ Why will ye die, thou and thy people, by the sword, by the famine, and by the pestilence, as the LORD hath spoken against the nation that will not serve the king of Babylon?

ובדבר וקשר דבר יהוה אל - הגוי אשר יעבד - לא את -
 u·b·dbr k·ashr dbr ieue al - e·gui ash·r la - iobd ath -
 and·in·the·plague as·which he-^mspeaks Yahweh to the·nation which not he-is-serving »

מלך בבל :
 mlk bbl :
 king-of Babylon

27:14 ואל - תשמעו אל - דברי הנבאים האמרים אליכם
 u·al - thshmou al - dbri e·nbaim e·amrim ali·km
 and·must-not-be you^(P)-are-listening to words-of the·prophets the·ones-saying to·you^(P)

¹⁴ Therefore hearken not unto the words of the prophets that speak unto you, saying, Ye shall not serve the king of Babylon: for they prophesy a lie unto you.

לאמר לא תעבדו לא - בבל - מלך - את - כי שקר הם נבאים
 l·amr la thobdu ath - mlk bbl ki shqr em nbaim
 to·to-say-of not you^(P)-shall-serve » king-of Babylon that falsehood they ones-ⁿprophesying

לכם :
 l·km :
 to·you^(P)

27:15 כי לא שלחתיים נאם - יהוה - והם נבאים בשמי
 ki la shlchthi·m nam - ieue u·em nbaim b·shm·i
 that not I-sent·them averment-of Yahweh and·they ones-ⁿprophesying in·name-of·me

¹⁵ For I have not sent them, saith the LORD, yet they prophesy a lie in my name;

לְשָׁקֵר לְמַעַן הִדִּיחוּ אֶתְכֶם וְאֶבְרַתְּם אִתְּם וְהִנְבְּאִים
 l·shqr lmon edich·i ath·km u·abdrthm athm u·e·nbaim
 to·the·falsehood so-that to-^cexpel-of·me »·you^(P) and·you^(P)-perish you^(P) and·the·prophets

that I might drive you out, and that ye might perish, ye, and the prophets that prophesy unto you.

הַנְּבִאִים לָכֵם :
 e·nbaim l·km :
 the·ones-ⁿprophesying to·you^(P)

27:16 וְאָל הַכֹּהֲנִים - וְאָל כָּל - הָעָם הַזֶּה דִּבַּרְתִּי לֵאמֹר כֹּה אָמַר
 u·al - e·kenim u·al - kl - e·om e·ze dbrthi l·amr ke amr
 and·to the·priests and·to all-of the·people the·this I-^mspoke to·to-say-of thus he·says

16 Also I spake to the priests and to all this people, saying, Thus saith the LORD; Hearken not to the words of your prophets that prophesy unto you, saying, Behold, the vessels of the LORD'S house shall now shortly be brought again from Babylon: for they prophesy a lie unto you.

יְהוָה אֵל תִּשְׁמְעוּ - וְאֵל דִּבְרֵי - נְבִיאֵיכֶם הַנְּבִאִים
 ieue al - thshmou al - dbri nbiai·km e·nbaim
 Yahweh must-not-be you^(P)-are-listening to words-of prophets-of·you^(P) the·ones-ⁿprophesying

לָכֵם לֵאמֹר הִנֵּה כְּלֵי בַיִת יְהוָה מוֹשְׁבֵימ
 l·km l·amr ene kli bith - ieue mushbim
 to·you^(P) to·to-say-of behold ! furnishings-of house-of Yahweh ones-being-^crestored

מִבְּבֶלְתָּה מְהֵרָה עֲתָה כִּי שָׁקֵר הֵמָּה נְבִאִים לָכֵם :
 m·bbl·e othe mere ki shqr eme nbaim l·km :
 from·Babylon·ward now hastily that falsehood they ones-ⁿprophesying to·you^(P)

27:17 אֵל תִּשְׁמְעוּ - אֲלֵיהֶם עֲבֹדוּ מֶלֶךְ - אֶת כְּבֹל - בָּבֶל
 al - thshmou ali·em obdu ath - mlk - bbl
 must-not-be you^(P)-are-listening to·them serve·you^(P) ! » king-of Babylon

17 Hearken not unto them; serve the king of Babylon, and live: wherefore should this city be laid waste?

וְחִיּוּ לְמַעַן לָמָּה תִּהְיֶה הָעִיר הַזֹּאת הַרְבֵּה :
 u·chiu l·me theie e·oir e·zath chrbe :
 and·live·you^(P) ! to·what ? she·shall-become the·city the·this desertion

27:18 וְאִם - נְבִאִים הֵם וְאִם - יֵשׁ דָּבָר יְהוָה אִתְּם וְיִפְגְּעוּ
 u·am - nbaim em u·am - ish dbr - ieue ath·m iphgou
 and·if prophets they and·if there-is word-of Yahweh with·them they·shall-intercede

18 But if they [be] prophets, and if the word of the LORD be with them, let them now make intercession to the LORD of hosts, that the vessels which are left in the house of the LORD, and [in] the house of the king of Judah, and at Jerusalem, go not to Babylon.

נָא בֵּיתָהּ - בֵּיתָהּ צְבָאוֹת לְבִלְתִּי - בָּאוּ הַכֵּלִים הַנּוֹתְרִים
 na b·ieue tzbauth l·blthi - bau e·klim e·nuthrim
 please ! in·Yahweh-of hosts to·so-as-not they-come the·furnishings the·ones-being-left

בְּבֵית - יְהוָה וּבֵית מֶלֶךְ וּבִירוּשָׁלַם יְהוּדָה בְּבֶלְתָּה פ :
 b·bith - ieue u·bith mlk ieude u·b·irushlm bbl·e : p
 in·house-of Yahweh and·house-of king-of Judah and·in·Jerusalem Babylon·ward

27:19 הַמְּכֻנּוֹת - וְעַל הַיָּם - וְעַל הַעֲמֻדִים - אֵל צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כֹּה כִּי
 ki ke amr ieue tzbauth al - e·omdim u·ol - e·im u·ol - e·mknuth
 that thus he·says Yahweh-of hosts to the·columns and·on the·sea and·on the·bases

19 For thus saith the LORD of hosts concerning the pillars, and concerning the sea, and concerning the bases, and concerning the residue of the vessels that remain in this city,

וְעַל הַנּוֹתְרִים הַכֵּלִים וְתֵר וְעַל :
 u·ol ithr e·klim e·nuthrim b·oir e·zath :
 and·on rest-of the·furnishings the·ones-being-left in·the·city the·this

27:20 אֶת - בְּגֻלוֹתוֹ בְּבֹל מֶלֶךְ נְבוּכַדְנֶצַּצַּר לָקַחם - לָא אֲשֶׁר
 ashr la - lqch·m nbukdnatzr mlk bbl b·gluth·u ath -
 which not he-took·them Nebuchadnezzar king-of Babylon in·to-^cdeport-of·him »

20 Which Nebuchadnezzar king of Babylon took not, when he carried away captive Jeconiah the son of Jehoiakim king of Judah from Jerusalem to Babylon, and all the nobles of Judah and Jerusalem;

וְאֵת בְּבֶלְתָּה מִירוּשָׁלַם יְהוּדָה - מֶלֶךְ יְהוֹיָקִים - בֶּן יְכֻנְיָהּ וְיְכֻנְיָהּ
 ikunie iknie bn - ieuiqim mlk - ieude m·irushlm bbl·e u·ath
 Jeconiah Jeconiah son-of Jehoiakim king-of Judah from·Jerusalem Babylon·ward and·»

כָּל - חַרְי - וִירוּשָׁלַם יְהוּדָה :
 kl - chri ieude u·irushlm : s
 all-of notables-of Judah and·Jerusalem

27:21 הַכֵּלִים - עַל יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כֹּה כִּי
 ki ke amr ieue tzbauth alei ishral ol - e·klim
 that thus he·says Yahweh-of hosts Elohim-of Israel on the·furnishings

21 Yea, thus saith the LORD of hosts, the God of Israel, concerning the vessels that remain [in] the house of the LORD, and [in] the house of the king of Judah and of Jerusalem;

הַנּוֹתְרִים וִירוּשָׁלַם יְהוּדָה - מֶלֶךְ וּבֵית יְהוָה בֵּית :
 e·nuthrim bith ieue u·bith mlk - ieude u·irushlm :
 the·ones-being-left house-of Yahweh and·house-of king-of Judah and·Jerusalem

27:22 יוֹם עַד יְהוּדָה וְשָׁמָּה יוֹבְאוּ בְּבֶלְתָּה
 bbl·e iubau u·shm·e ieiu od ium
 Babylon·ward they·shall-be-^cbrought and·there·ward they·shall-become until day-of

22 They shall be carried to Babylon, and there shall they be until the day that I visit them, saith the LORD; then will I bring them up, and restore them to this place.

אֵל - וְהִשְׁבִּיתֵם וְהֵעֲלִיתֵם יְהוָה - נָא אִתְּם פְּקֹדֵי
 phqd·i ath·m nam - ieue u·eolithi·m u·eshibthi·m al -
 to-visit-of·me »·them averment-of Yahweh and·I-^cbring-up·them and·I-^crestore·them to

הַמָּקוֹם הַזֶּה : פ
e·mqum e·ze : p
the·place^{r1} the·this